

Hymn

God Will Take Care of You
Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

聖歌

天父必看顧我

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: January 11, 2024



天父必看顧你 God Will Take Care of You

46

... I will never leave thee or forsake thee. — Hebrews 13:5

Civilla D. Martin, alt.

GOD CARES
W. Stillman Martin

1 任 遭 何 事 不 要 驚 怕, 天 父 必 看 顧 你 ;
 2 有 時 勞 苦 心 中 失 望, 天 父 必 看 顧 你 ;
 3 你 雖 缺 乏 祂 是 豐 富, 天 父 必 看 顧 你 ;
 4 無 論 遇 見 何 等 試 煉, 天 父 必 看 顧 你 ;

1 Be not dis-mayed what-e'er be-tide, God will take care of you;
 2 Through days of toil when your heart doth fail, God will take care of you;
 3 All you may need He will pro-vide, God will take care of you;
 4 No mat-ter what may be the test, God will take care of you;

1 必 將 你 藏 祂 恩 翅 下, 天 父 必 看 顧 你 。
 2 危 險 臨 到 無 處 躲 藏, 天 父 必 看 顧 你 。
 3 你 受 試 煉 祂 必 開 路, 天 父 必 看 顧 你 。
 4 軟 弱 困 倦 靠 祂 胸 前, 天 父 必 看 顧 你 。

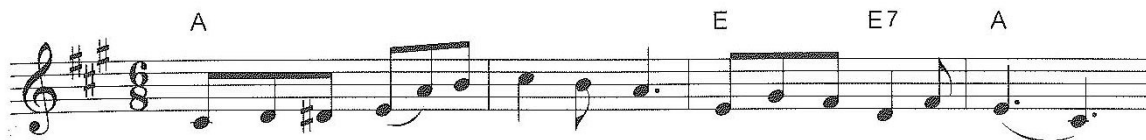
1 Be - neath His wings of love a - bide, God will take care of you.
 2 When dan-gers fierce your path as - sail, God will take care of you.
 3 Noth - ing you ask will be de - nied, God will take care of you.
 4 Lean, wea - ry one, up - on His breast, God will take care of you.

天 父 必 看 顧 你, 時 時 看 顧, 處 處 看 顧 ;
 God will take care of you, Through ev - ery day, o'er all the way;

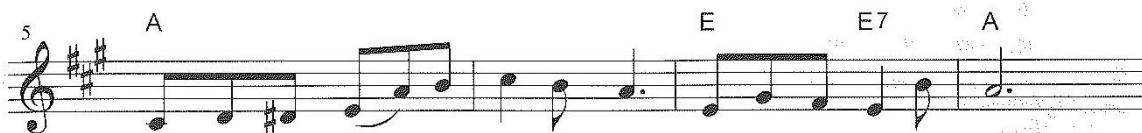
祂 必 要 看 顧 你, 天 父 必 看 顧 你 。
 He will take care of you, God will take care of you.

29 天父必看顧你 God Will Take Care Of You

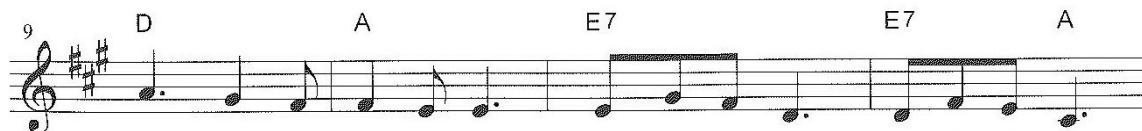
詞: Civilla D. Martin 曲: Walter S. Martin 譯: 何統雄修自多本聖詩集 編: 余遠萍



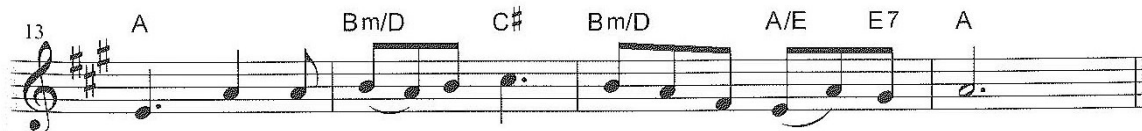
任 遭 何 事 不 要 驚 怕, 天 父 必 看 顧 你;
 有 時 勞 苦 心 中 失 望, 天 父 必 看 顧 你;
 凡 你 所 需 祂 必 供 應, 天 父 必 看 顧 你;
 無 論 你 遇 何 種 試 煉, 天 父 必 看 顧 你;
 Be not dis - mayed what - e'er be - tide, God will take care of you;
 Thro' days of toil when heart doth fail, God will take care of you;
 All you may need He will pro - vide, God will take care of you;
 No mat - ter what may be the test, God will take care of you;



必 將 你 藏 祂 恩 翅 下, 天 父 必 看 顧 你。
 危 險 臨 到 無 處 躲 藏, 天 父 必 看 顧 你。
 凡 你 所 求 祂 必 垂 聽, 天 父 必 看 顧 你。
 軟 弱 疲 倦 靠 祂 胸 前, 天 父 必 看 顧 你。
 Be - neath His wings of love a - bide, God will take care of you.
 When dan - gers fierce your path as - sail, God will take care of you.
 Noth - ing you ask will be de - nied, God will take care of you.
 Lean, wea - ry one, up - on His breast, God will take care of you.



天 父 必 看 顧 你, 時 時 看 顧, 處 處 看 顧,
 God will take care of you Thro' ev - 'ry day, O'er all the way;



祂 必 要 看 顧 你, 天 父 必 看 顧 你。
 He will take care of you; God will take care of you.

因九歲兒子的一句話而寫下的《天父必看顧你》

許多基督徒在自己或自己的親人遭遇人生困難坎坷或疾病纏身時往往會從一首聖詩中得到安



慰和信心，那就是《天父必看顧你》(You)。

God Will Take Care Of

這首詩歌的詞作者珊薇·馬丁夫人(Civilla D. Mardin 1866-1948；婚前本名：Civilla Durfee Holden)是加拿大籍的美國人，1866年8月21日出生在加拿大Nova Scotia省的Jordan Falls，後前往美國工作定居並一直生活在那裏直到她逝世。珊薇二十五歲時嫁給了一位美國衛理公會的一名牧師，但這段婚姻並沒有持續長久。離婚後的珊薇在一所學校教音樂了幾年，之後她認識了大她四歲的沃爾特·斯蒂爾曼·馬丁(Walter Stillman Mardin 1862-1935)。馬丁是美國馬薩諸塞州人，在哈佛大學讀神學畢業後先被浸信會按立為牧師，後轉會到基督門徒會。兩人因為對音樂的共同愛好而彼此產生愛慕並結成了連理，婚後兩人生了一子。說來有趣，《天父必看顧你》這首詩歌創作主題的起源不是這兩位在音樂領域才華洋溢的夫婦，而是他們倆才九歲的兒子！故事發生在1904年，那年馬丁被位於紐約州Lestershire的一所聖經學校邀請，帶著家人去那裏為該校編輯一本聖詩歌本。因為馬丁同時又是一位出色的講道者，有一家離學校有一段距離的教會慕名而來邀請他去星期天講道。到了那天的上午，正好在馬丁欲準備出發時卻碰到妻子突然發病的意外情況。當時馬丁就想取消他的行程，留在家中照顧妻子，但是此時他們的兒子卻開口對馬丁說：“爸爸，你不覺得如果上帝要你今天去傳道，祂一定會在您不在時照顧好母親的？”馬丁從兒子的這句話中得到了啟示，於是安心出發。

那日馬丁安心去了那家教會講道，講道也很成功；到了傍晚他趕回家中，發現他妻子不但身體狀態已大為好轉，而且居然還根據兒子在他出發前所講的那句話完成了一首讚美詩的創作，取名就叫“天父必看顧你”。馬丁看了妻子寫的詩歌後大為興奮和感動，在短短一個小時內就在自己家的那架簡陋的小風琴上為這首詩譜上了旋律。當晚他就邀請了學校的一對來訪的夫婦老師在家裏一起試唱了這首歌曲；幾天後他們又在學校聚會時上臺演唱，並受到大家的熱忱肯定。馬丁後來就將這首新詩收入到他為這家學校編的聖詩歌本裏。當年這首詩又被收入到一本名為《救贖之歌》詩歌集中予以出版，從此這首詩歌流傳到世界各地，成為一首膾炙人口的著名聖詩。

《天父必看顧你》詩歌分成四段，它們分別是：

1. 任遭何事不要驚怕，天父必看顧你；
必將你藏祂恩翅下，天父必看顧你。
2. 有時勞苦，心中失望，天父必看顧你；
危險臨到，無處躲藏，天父必看顧你。

3. 凡你所需祂必供應，天父必看顧你；
凡你所求祂必垂聽，天父必看顧你。
4. 無論你遇何種試煉，天父必看顧你；
軟弱疲倦靠祂胸前，天父必看顧你。
副歌：天父必看顧你，時時看顧，處處看顧，
祂必要看顧你，天父必看顧你。



馬丁夫人能寫出這樣一首詩歌絕非偶然。事實上她年輕時起就一直體弱多病，以致經常因疾病纏身而無法伴隨丈夫外出講道宣教，是神的話語一直在鼓勵著她去勇敢面對生活上的這種苦難和挑戰。這一點除了她在這首詩歌裏所反映的內容之外，她在稍遲點時間寫的另一首被稱之為《天父必看顧你》姐妹篇的《祂既看顧麻雀》歌詞中也表現得非常清楚。

1905年的春天，馬丁夫婦在紐約居住期間認識了一對虔誠的基督徒夫婦杜利特爾

(Doolittle)，彼此結下了深厚的友誼。杜利特爾夫人一直臥床不起有二十多年歷史；她的丈夫也患有腿疾而終生要坐輪椅。儘管他們有這麼多的苦難，但是他們仍然過著非常虔誠而又快樂的基督徒生活，並感動著所有周邊的朋友。有一天，馬丁夫婦去看望他們時問起他們是其如何保持這種生活的奧秘，杜利特爾夫人的回答非常簡單：“祂既看顧麻雀，我知道祂也一定看顧我。”

杜利特爾夫人如此簡單又極具信心的話深深感動了馬丁夫人。回到家後，她一再思想聖經馬太福音的相關經文：“你們看那天上的飛鳥；也不種，也不收，也不積蓄在倉裏，你們的天父尚且養活它們。你是不是比他們更多的價值呢？”（馬太福音 6:26）以及“兩個麻雀、不是賣一分銀子麼？若是你們的父不許，一個也不能掉在地上。就是你們的頭髮也都被數過了。所以不要懼怕，你們比許多麻雀還貴重。（馬太福音 10：29-31）激情澎湃之下很快一首新詩就在她筆下完成了：

（1）為何灰心常怨歎？為何黑影彌漫？為何心靈覺孤單？甚至欲脫塵寰？

耶穌是我的福杯，祂是我的良友，祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷顧。

（2）我聽救主溫柔聲，除去你心憂情，安息主懷多恬靜，毫無疑懼戰驚；
有主引領在前頭，步步跟隨祂走，祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷顧。

（3）當我每次遇試探，黑雲遮蓋迷漫，喜樂詩歌變哀歎，盼望轉為暗淡；
我就要更親近主，祂必除我憂愁，祂既看顧小麻雀，深知我必蒙眷顧。

（副歌）我唱因我有喜樂，我唱因我自由；我救主既看顧麻雀，深知我必蒙眷佑。

馬丁夫人所寫的這兩首詩歌問世後感動安慰了無數弟兄姐妹。是啊，無論我們在生活中遇到了何等的病痛、挫折、壓力、逼迫和試探，無論我們的心情有時候還可能會因此陷入暫時的孤獨、哀歎、沮喪和失望，然而只要我們依靠主，親近主，交托主，我們依然不會失去我們的信心和盼望，因為我們深知因著祂的愛和應許，因著聖靈的同在與見證，“天父必看顧我”，我們“必蒙眷顧”，等到再見主的那一天。

親愛的慕道朋友們，你們願意得到這樣的愛和眷顧嗎？！

天父必看顾你

Givita D. Martin, 1905

W. Stillman Martin, 1911

3 4 4 5 i 2 | 3 2 i. | 5 7 6 4 6 | 5. 3.

1. 任遭何事不要惊怕, 天父必看顾你;
 2. 有时劳苦心中心失望, 天父必看顾你;
 3. 凡你所需, 他必预备, 天父必看顾你;
 4. 无论经过何等试炼, 天父必看顾你;

3 4 4 5 i 2 | 3 2 i. | 5 7 6 5 2 | 1. 1.

必将你藏他恩翅下, 天父必看顾你。
 危险临到无处躲藏, 天父必看顾你。
 凡你所求, 他不推诿, 天父必看顾你。
 你虽软弱, 靠他胸前, 天父必看顾你。

(副歌)

i. 7 6 | 6 5 5. | 5 7 6 4. | 4 6 5 3.

天父必看顾你, 时时看顾, 处处看顾;

5. i i | 2 i 2 3. | 2 i 6 5 i 7 | i. i.

他必要看顾你, 天父必看顾你。

$\text{B} \rightarrow \text{C}$, $\text{E} \rightarrow \text{F}$, $\text{F} \rightarrow \text{G}$, $\text{F}_7 \rightarrow \text{G}_7$

引导和伴奏

137 God Will Take Care of You

1. Be not dis - mayed what - e'er be - tide,
 2. Through days of toil when heart does fail,
 3. All you may need He will pro - vide,
 4. No mat - ter what may be the test,

3
 God will take care of you; Be - neath His wings of
 God will take care of you; When dan - gers fierce your
 God will take care of you; Noth - ing you ask will
 God will take care of you; Lean, wea - ry one, up -

6
 love a - bide, God will take care of you.
 path as - sail, God will take care of you.
 be de - nied, God will take care of you.
 on His breast, God will take care of you.

African American Heritage Hymnal 137
 Text: CIVILLA D. MARTIN, 1868-1948
 Tune (GOD CARES, CM with refrain): W. STILLMAN MARTIN, 1862-1935

137 God Will Take Care of You
 9
 God will take care of you, Through ev'ry day, O'er all the way;

13
 of you.
 He will take care of you, God will take care
 take care of you.
 take care of you.
 of you.

African American Heritage Hymnal 137
 Text: CIVILLA D. MARTIN, 1868-1948
 Tune (GOD CARES, CM with refrain): W. STILLMAN MARTIN, 1862-1935

God Will Take Care of You 90

He cares for those who take refuge in Him. Nahum 1:7

1. Be not dis-mayed what-e'er be-tide, God will take care of you;
 2. Thro' days of toil when heart doth fail, God will take care of you;
 3. No mat-ter what may be the test, God will take care of you;

Be - neath His wings of love a - bide, God will take care of you.
 When dan - gers fierce your path as - sail, God will take care of you.
 Lean, wea - ry one, up - on His breast, God will take care of you.

Chorus

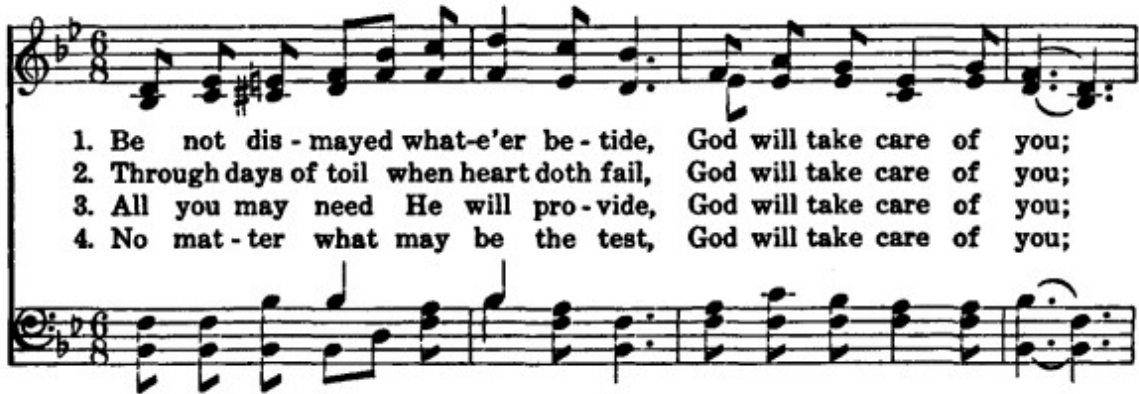
God will take care of you, Thro' ev-'ry day, o'er all the way;

He will take care of you, God will take care of you.

God Will Take Care of You 12

Civilla D. Martin, 1869-1948

W. Stillman Martin, 1862-1935

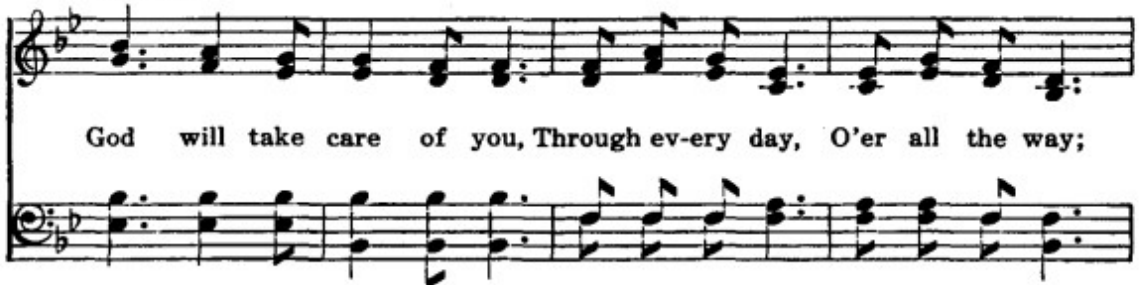


1. Be not dis-mayed what-e'er be-tide, God will take care of you;
 2. Through days of toil when heart doth fail, God will take care of you;
 3. All you may need He will pro-vide, God will take care of you;
 4. No mat-ter what may be the test, God will take care of you;

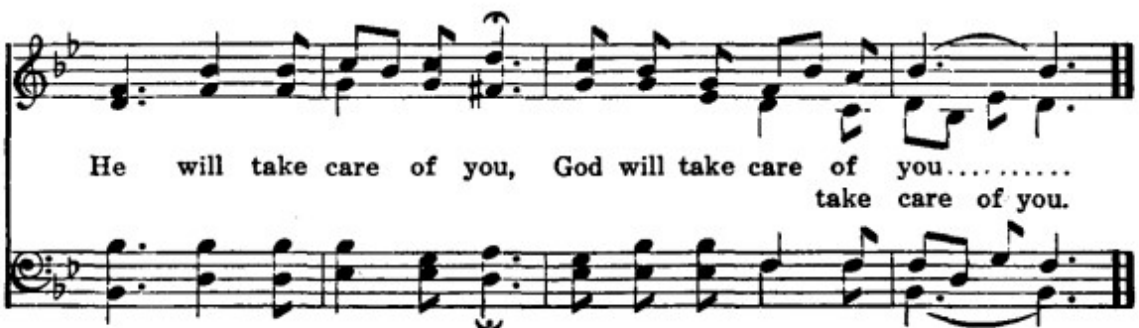


Be-neath His wings of love a-bide, God will take care of you.
 When dan-gers fierce your path as-sail, God will take care of you.
 Noth-ing you ask will be de-nied, God will take care of you.
 Lean, wea-ry one, up-on His breast, God will take care of you.

REFRAIN



God will take care of you, Through ev-ery day, O'er all the way;



He will take care of you, God will take care of you.....
 take care of you.

099 - God Will Take Care of You from www.traditionalmusic.co.uk

1

Be not dismayed whate'er betide,
God will take care of you;
beneath his wings of love abide,
God will take care of you.

Refrain

God will take care of you,
through every day, o'er all the way;
he will take care of you,
God will take care of you.

2

Through days of toil when heart doth fail,
God will take care of you;
when dangers fierce your path assail,
God will take care of you.

3

All you may need he will provide,
God will take care of you;
nothing you ask will be denied,
God will take care of you.

4

No matter what may be the test,
God will take care of you;
lean, weary one, upon his breast,
God will take care of you.